

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 3.5.5



Potaliyasuttam

Bhagavā etadavoca – “Aṭṭha kho ime, gahapati, dhammā ariyassa vinaye vohārasamucchedāya samvattanti. Katame aṭṭha? Apāṇṭipātam nissāya pāṇṭipāto pahātabbo; dinnādānam nissāya adinnādānam pahātabbam; saccavācam nissāya musāvādo pahātabbo; apisuṇam vācam nissāya pisuṇā vācā pahātabbā; agiddhilobham nissāya giddhilobho pahātabbo; anindārosam nissāya nindāroso pahātabbo;akkodhūpāyāsam nissāya kodhūpāyāso pahātabbo; anatimānam nissāya atimāno pahātabbo. Ime kho, gahapati, aṭṭha dhammā samkhittena vuttā, vitthārena avibhattā, ariyassa vinaye vohārasamucchedāya samvattanti”ti. “Ye me, bhante, bhagavatā aṭṭha dhammā samkhittena vuttā, vitthārena avibhattā, ariyassa vinaye vohārasamucchedāya samvattanti, sādu me, bhante, bhagavā ime aṭṭha dhamme vitthārena vibhajatu anukampam upādāyā”ti. “Tena hi, gahapati, suṇāhi, sādhukam manasi karohi, bhāsissāmī”ti. “Evam, bhante”ti kho potaliyo gahapati bhagavato paccassosi.

Bhagavā etadavoca –“Apāṇṭipātam nissāya pāṇṭipāto pahātabbo”ti iti kho panetam vuttam kiñcetaṇam paṭicca vuttam? Idha, gahapati, ariyasāvako iti paṭisañcikkhati – ‘yesam kho aham samyojanānam hetu pāṇṭipātī assam, tesāham samyojanānam pahānāya samucchedāya paṭipanno. Ahañceva kho pana pāṇṭipātī assam, attāpi mam upavadeyya pāṇṭipātapaccayā, anuviccāpi maṃ viññū garaheyyum pāṇṭipātapaccayā, kāyassa bhedā param marañā duggati paṭikañkhā pāṇṭipātapaccayā. Etadeva kho pana samyojanam etam nīvaraṇam yadidam pāṇṭipāto. Ye ca pāṇṭipātapaccayā uppajjeyyum āsavā vighātapariñāhā, pāṇṭipātā paṭiviratassa evam̄sa te āsavā vighātapariñāhā na honti’. ‘Apāṇṭipātam nissāya pāṇṭipāto pahātabbo’ti – iti yantam vuttam idametam paṭicca

vuttam.

Dinnādānam nissāya adinnādānam pahātabba'nti iti kho panetam vuttam, kiñcetam pañcicca vuttam? Idha, gahapati, ariyasāvako iti pañcisañcikkhati – ‘yesam kho aham samyojanānam hetu adinnādāyī assam, tesāham samyojanānam pahānāya samucchchedāya pañcipanno. Ahañceva kho pana adinnādāyī assam, attāpi mam upavadeyya adinnādānapaccayā, anuviccāpi mam viññū garaheyyum adinnādānapaccayā, kāyassa bhedā param marañā duggati pāñikañkhā adinnādānapaccayā. Etadeva kho pana samyojanam etam nīvaraṇam yadidaññam adinnādānam. Ye ca adinnādānapaccayā uppajjeyyum āsavā vighātapiñlāhā adinnādānā pañviratassa evam̄sa te āsavā vighātapiñlāhā na honti’. ‘Dinnādānam nissāya adinnādānam pahātabba'nti – iti yantam vuttam idametam pañcicca vuttam.

Potaliyasuttam, Gahapativaggo, Majjhimapaññāsapāli, Majjhimanikāye

agiddhilobham	a + giddhi(pp.) + lobha	not + greedy + covetousness
ahañceva	aham + ca + eva	I + and + thus
akkodhūpāyāsam	a + k + kodha + upāyāsa	not + anger + despair
anatimānam	an + atimāna	not + arrogance, conceit,
anindārosam	a + nindā + a + rosa	not + blame, rebuke + not + anger,
wrath		
anuviccāpi	anuvijjati (ger.) + api	come to know, find out + also
assam	atthi (1 st . sg. pot.)	if I was to
attāpi	attā + api	self + also, even
avibhattā	a + vibhattā	not + detailed
garaheyyum	garahati (3 rd . pl. opt.)	censure, reproach
nissāya		dependent upon, by, on account of
pañviratassa	pañvirata (gen.)	abstaining, rejecting
upavadeyya	upavadati (3 rd . pl. opt.)	blame
vighātapiñlāhā	vighāta + pariñlāhā	annoyance, distress + fever, grief
vitthārena	(instr.)	explanation, detail
vohārasamucchchedāya	vohāra + samucchedo(dat.)	business, trade + giving up,
abolishing		